



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

# 火焰樹

第 468 号 2023 年 12 月号

広報部責任編集

発行：2023 年 12 月 1 日

本誌からの無断転用をお断りします

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

\*事務所オープン時間:月・水・金用 13 時~16 時\*

Address : T-SQUARE 2F A216-217 Sridonchai Rd., T.Changklan A.Muang Chiangmai 50100

TEL : 052-000-871(事務所オープン時のみ) E-mail : [info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org)

Homepage : [www.cmjpa.org](http://www.cmjpa.org) Facebook Page : @chiangmaijapanese

## 12 月の事務所のお休み

11 日(月) 憲法記念日の振替休日

29 日(金) 年末休暇



Homepage



Facebook



## 目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 会員の皆様より「フットサル参加者募集」「ランニング・バスケット etc.参加者募集！！」
- ☆ 11 月定例役員会報告
- ☆ 管理部より「登録会員数報告」「2023 年度賛助会員登録状況」
- ☆ 生活部より「12 月度ハラ会のお知らせ」 \*お休みです\*  
「山口豆腐店の豆腐製品の予約販売（12 月第 2 週・第 4 週）」  
「第 24 回日本人会チャリティーバザーのご報告」
- ☆ 運動部より「第 430 回月例コンペのご報告」「忘年ゴルフ&取り切り戦のお知らせ」
- ☆ 賛助会員のご紹介⑩「Murata Electronics (Thailand), Ltd.」
- ☆ 60B/人で満足！いい店見つけた！「ワーンポディ ทาวน์พอดี้(タイスイーツ)」
- ☆ チェンマイ近郊遊び場紹介「Art in Paradise Chiang Mai」
- ☆ チェンマイ子供会より「体験活動について」
- ☆ チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより  
「チェンマイ日本人補習授業・レインボークラブ 生徒・園児募集」  
「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」  
小学 5 年 ミニ読書感想文「短編小説『カレーライス』を読んで」  
\*個人情報保護のため Website には掲載いたしていません。



### 事務局からのお知らせ

○11月12日(日)に、恒例の日本人会チャリティーバザーを開催しました。お手伝いいただいた方、当日ご来場いただいた方、ありがとうございました。詳細は生活部よりをご覧ください。

○12月16日(土)に会員限定イベントとして忘年会を開催します。人数確認のため、添付の申込書にて事前にお申し込みをお願いいたします。

○チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブでは、引き続き講師を募集しております。興味のある方は、補習校荒井教頭までお問い合わせください。

○チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブの入学生を募集します。詳細は本文をご覧ください。

○花や果物の写真を投稿しませんか？投稿希望の方は、題名・撮影場所・撮影者・コメント等を添えて画像データを info@cmjpa.org まで送付ください。

### 会員の皆様より

#### フットサル参加者募集

11/11(土) 16:00-18:00に練習を行ないました。13名と多くの方々にご参加頂き、特に10代の2名は休憩時間もほとんど休まずに動き回っておりました。12月は以下の日程で練習を行ないます。交流戦と忘年会は12月にイヤーエンドパーティーを実施する会社が多かったため1月に延期致します。



日時: 12/5(火/祝) 9:00 - 11:00 12/9(土) 16:00 - 18:00

場所: Mr. Soccer Arena (ハイウェイ沿い ロータスの隣) (仮)

Google map <https://goo.gl/maps/DwW3NLJ24tjauCmt6>

チェンマイ日本人会では引き続き、一緒にフットサルを楽しんでみよう！というメンバーを老若男女、年齢、経験、日本人会員・非会員を問わずに募集します。大人と活動できるようなお子様もご参加頂けます(目安:小学生高学年以上)

【フットサル担当 野村】

連絡先メール: [jin-nomura@kyocera.co.th](mailto:jin-nomura@kyocera.co.th) または [info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org)

連絡先 LINE ID: nomjinjin 連絡先 TEL: 052-000-871



また、本件以外にもチェンマイ日本人会において活動してほしいという内容について、ご意見・ご要望がございましたら、お気軽に情報をお寄せください。

【ご意見ご要望は下記まで】

連絡先: メール [info@cmjpa.org](mailto:info@cmjpa.org) TEL 052-000-871 公式 LINE @829kjyyc

頂いたご意見を役員会において検討させて頂き、実施可否についてご連絡させて頂きます。



### 11 月定例役員会報告

11 月 14 日(火)18:30- 20:00 当会事務所で開催されました。

○直近の会員数(鈴木管理部長より):「管理部より」を参照。

○10 月度タイ北部におけるロングステイに関する情報交換会(庄司副委員長より):セントラルエアポートに無印良品の店がオープン。タイで最大の大きさになるとのこと。

○10 月度会計報告(野村会計部長より):資料に基づき説明。

○バザーに関して(光明生活部長より):総売り上げ 36,810B の実績、タイ国赤十字社チェンマイ支部に寄付をする。

○忘年会について(光明生活部長より):12 月 16 日開催。場所はスリウオンホテルで確定。

○火焰樹 2023 年 11 月号内容確認と SNS 等利用状況、HP 見直しについて(清水広報部長より):本人欠席のため資料にて確認。

○11 月度補習校運営委員会の内容について報告(教育部瀬川氏より):資料に基づき説明。

○次回役員会: 12 月 13 日(水)

### 管理部より

#### 登録会員数のご報告

●土澤 一記 様・麻海子 様

(Murata Electronics (Thailand), Ltd.)

●西川 修平 様

(Murata Electronics (Thailand), Ltd.)

●曹 秀閣 様 (藤江様のご家族として)

●飯野 景太 様・亜美 様 (Murata Electronics (Thailand), Ltd.)

●岩瀬 敦子 様 (川下様のご家族として)

(11 月 14 日現在)

	本会員	家族会員	合計
名誉会員	1	1	2
正規会員	267	59	326
現在の総会員数	268	60	328
	対前月比		+8

●江連 哲也 様・仁美 様 (Fuikura Electronics Components)  
2 回目のタイ赴任としてまいりました。前はコロナ禍以前でしたので、チェンマイも大きく変わっていると  
思います。いろいろな変化を楽しみたいと思います。家族ともどもよろしくお願いいたします。

●斎藤 俊之 様 (Hitachi Astemo Lamphun Ltd.)  
皆さんこんにちは。2023 年 10 月より、日立 Astemo Lamphun 工場に赴任しました斎藤俊之です。海  
外赴任はインドに続いて 2 回目となりますが、過ごしやすい環境の Chiangmai に赴任し、日本人会に  
正式に入会をする機会を得て嬉しく思っております。今後ともよろしくお願いいたします。

●山下 祥之 様 (Kocera Thailand Co., Ltd)  
はじめまして。山下 祥之(やました しょうの)と申します。タイでの生活を楽しみにしておりました。  
今後とも宜しくお願い致します。

### 2023 年度賛助会員登録状況

2023 年度の賛助会員登録の状況は以下の通りです。11 月末時点で合計 30 社登録です。この場を  
お借りして御礼申し上げます。TANIN ELNA CO.,LTD 社様が 10 月 1 日より ELNA (THAILAND)  
CO.,LTD.に社名変更されましたのでお知らせします。。協賛企業様の宣伝の為に、ロゴや URL 等の  
掲載を始めることになりましたので、ご希望がございましたら日本人会代表メールまでご連絡くださ  
い。ページレイアウトに関しましては、今後改良を加えていく予定です。

elematec

Oriental Media Co.,Ltd. (BB Info) (2022.12.09 更新)

TSL Chiang Mai (2023.02.22 更新)

Elematec (Thailand) Co.,Ltd. (2023.07.21 更新)

Orbray

TANAKA PRECISION (THAILAND) CO.,LTD. (2023.02.28 更新)

Orbray (Thailand) Co., Ltd (2023.03.02 更新)



Nisshinbo Micro Devices (Thailand) Co.,Ltd.

Nisshinbo Micro Devices (Thailand) Co., Ltd. (2023.02.07 更新)

Facebook(タイ語):

<https://www.facebook.com/Nisshinbo-Micro-Devices-Thailand-CoLtd-103289854486598/>

HP: <http://www.nisdt.co.th/nisdt/index.html>

Astemo

Hitachi Astemo Lamphun Ltd. (2023.02.13 更新)

muRata

ELECTRO CERAMICS (THAILAND) Co.,LTD. (2023.02.09 更新)

INNOVATOR IN ELECTRONICS

Thai Sakae Lace Co.,Ltd. (2023.02.10 更新)

Yoshida Enpla Thai Ltd (2023.02.27 更新)

KYOCERA

Murata Electronics (Thailand), Ltd. (2023.02.27 更新)

KYOCERA (Thailand) Co, Ltd. (2023.04.19 更新)

Facebook (日本語) : <https://www.facebook.com/kyocera.jp>

ELNA

Twitter (日本語) : [https://twitter.com/KYOCERA\\_JP](https://twitter.com/KYOCERA_JP)

ELNA (THAILAND) CO.,LTD. (2023.08.29 更新)



Nippon Express Logistics (Thailand) Co, Ltd. (2023.08.15 更新)  
Fujikura Electronic Components (Thailand) Ltd. (2023.08.18 更新)  
Food Classic Co., Ltd. (2022.06.13 更新)  
SIAM WIRE NETTING CO.,LTD. (2023.02.27 更新)



**Oriental Noise Co.,Ltd. (2023.11.24 更新)**  
AGC Micro Glass (Thailand) Co.,Ltd. (2023.08.18 更新)  
KANEKO SEEDS (THAILAND) CO.,LTD. (2023.07.15 更新)  
Tokio Marine Safety Insurance (Thailand) PCL (2023.06.16 更新)  
Thai Tatami Products Co.,Ltd. (2023.06.16 更新)  
Lumphun Shindengen Co.,Ltd.(2023.01.31 更新)



**Neko Anone Partnership (2023.11.24 更新)**  
Facebook(タイ語): <https://www.facebook.com/nekoanonecnx/>  
Siam Nistrans Co.,Ltd.(Nissin Thailand)(09/Feb./2023 新規)  
FISBA (THAILAND) LIMITED (2023.03.23 新規)  
Yamanashi Electronics (Thailand) Co.,Ltd. (2023.04.03 新規)  
Thai Takanomichi Co., Ltd. (2023.05.10 新規)  
Thai Sintered Mesh Co.,Ltd.(2023.08.07 新規)



#### 生活部より

#### 「12 月度ハラ会のお知らせ」

**\* お休みです \***

#### 「山口豆腐店の予約販売」



今年も山口豆腐店の予約販売を行います！12月 は第2と第4土曜日に実施です。注文締め切りが水曜日になりました。今後も御最顧くださいますよう宜しくお願い致します。今年も変わらずチェンマイ産の大豆を使用の滑らかなお豆腐を会員様にお届けしてまいります。リンピン・スーパーマーケット等他の販売店では取り扱いのない油揚げ・豆乳等も取り扱っています。冷凍保存が可能な商品も多種あります！是非ご賞味ください。さらに！！

**<プロモーション> 豆腐商品に限り、同商品を5個以上**

**ご購入の方にもう一個プレゼント(おから商品、おから無料を除く)**

チェンマイ日本人会では、この予約販売での販売手数料を会運営費の一部にさせて頂いております。皆様の健康管理と減少気味の会員(会費)補填の努力にご協力を宜しくお願い致します。

第2週【販売日】12月09日(土) 【注文締め切り日】12月06日(水)15:00

第4週【販売日】12月23日(土) 【注文締め切り日】12月20日(水)15:00

【受け渡し時間】 13:00-18:00

【受け取り場所】 日本人会事務所

【支払い方法】 商品と引き換え

【申し込み先】 下記のリンクまたはQRコードよりお申し込みください。

第2週 <https://docs.google.com/forms/d/1MdLyr5xMOXJgmdrYn006oieSd6wdSv0Mop15FrVnHnU/edit>

第4週 [https://docs.google.com/forms/d/1gig7sVNYSQzD\\_akni6qwmgnNsvjrvYeo53UD8TIPK5I/edit](https://docs.google.com/forms/d/1gig7sVNYSQzD_akni6qwmgnNsvjrvYeo53UD8TIPK5I/edit)



注：受け取り日時に都合がつかない場合は、要相談。

生ものですので、遠方からお越しの方は保冷バッグなどをご用意されることをお勧めします。

### 「第24回日本人会チャリティーバザーのご報告」



第24回チャリティーバザーは、皆様のお陰で恙無く、無事終了いたしました。改めて、感謝御礼申し上げます。(心配しておりました天候にも恵まれました。)今年のチャリティーバザー総売上は、塵も積もれば…なんのそのものずばり! 36,810B でした。5月に行われました日タイ親善ゴルフのチャリティーが、8,472 パーツありましたので…

合計 45,282B となりましたのでお知らせいたします。

縁日も以前のように…出店出来も可能となりコロナ禍で沈んでいたみんなの気持ちも少し晴れた気がいたします。そして…お父さん方のヘルプは、手際よく頼もしく本当に助かりました。皆様、ありがとうございました。

本帰国で帰られる時、提供して頂いた家財道具・家電製品・家中をひっくり返して、持ち寄って下さった子供の玩具・ご主人のゴルフ道具、工場から直接、提供頂いた品物の

ご協力ありがとうございました。

当日、お手伝いして頂いた方達、品物の回収運送にご協力頂いた業者様、買い物に来て頂いた皆様、チャリティーバザーの会場を無償で貸して頂いた方、色々な方達が、自分達出来る範囲で協力して頂き本当に感謝の気持ちで一杯です。御礼申し上げます。12月のタイ赤十を寄付させて頂きませう。ご協力ありがとうございました。



## 運動部より

### 430 回月例コンペの結果

11月19日(日)ガッサンレガシーゴルフ場にて第430回月例コンペを開催しました。良い天気でのプレーでした。今回は11名の参加となりました。遥々今回の優勝者、今年初の谷河さん、おめでとうございます。これで、12月の忘年ゴルフ大会の取り切り戦出場者が決まりました。



第430回月例コンペ優勝「谷河さん」  
優勝おめでとうございます!

#### 【第430回月例コンペの結果】

順位	参加者氏名	所属	OUT	IN	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
1	谷河さん	Tanin	38	53	91	11	80	8	
2	小林さん	YET	45	48	93	11	82	9	NP6、BG
3	松原さん	LS	40	46	86	3	83	2	NP-B3

※成績表は上位3名までとしております。

【備考】・順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

※尚、今年から忘年ゴルフ(取り切り戦)出場権利を広げたいと思います。優勝1回出場権利有り、入賞(2-3位)2回出場権利有り。

### 忘年ゴルフ&取り切り戦のお知らせ

忘年ゴルフ大会&取り切り戦は、12月10日は、ガッサンパノラマを予約しております。

取り切り戦出場者は、石崎さん(ECT)、山内さん(Murata)、鈴木さん(NX)、西田さん(CLL)、小林さん(YET)、谷河さん(TANIN)、庫内さん(TSM)、佐藤(五郎)、早川さん(TSL)、矢口さん、(Obroy)、松原さん(LS)、服部さん(Fisba)以上12名が取り切り戦参加者になります。



忘年ゴルフ大会は、ペリエ方式での開催ですので、この機会に参加してみたいかですか？賞品も沢山準備致しますので参加してください。沢山の参加者お待ちしております！

## 賛助会員のご紹介

### 「Murata Electronics (Thailand), Ltd.」

日頃より日本人会の活動にご理解とご協力を頂いております賛助会員の企業様を順番にご紹介していきます。今回は、Murata Electronics (Thailand), Ltd 社様です。

Murata Electronics (Thailand), Ltd.(ムラタ・エレクトロニクス・タイランド)は、京都府長岡京市に本社がある株式会社村田製作所のタイ工場として、1988年からランブーン県の北部工業団地で操業しております。

村田製作所は、皆さんが日常的に利用するスマートフォンやPC、自動車をはじめとする様々な機器に使われるコンデンサ、センサをはじめとする多種多様な電子部品を製造・販売している総合電子部品メーカーです。家電製品や車そのものではなく、その中に使われる部品を作っている会社なので、村田製作所の名前が消費者の目に触れる機会はほとんどありません。一方で、たとえば、村田製作所の主力商品の一つである積層セラミックコンデンサは、スマートフォン1台に1,000個、自動車1台に5,000-8,000個が使われていると言われていいますので、皆さんがお持ちの製品のどこかにも、きっと村田製作所の部品が使われていると思います。「独自の製品を供給して文化の発展に貢献する」を社是として掲げ、豊かな社会に貢献できる電子部品の開発・製造・販売に、日々、邁進しております。

Murata Electronics (Thailand), Ltd.の従業員数は約6,000名で、タイ北部の日系企業では最大規模となっています。また、2023年3月には、北部工業団地からほど近い、ランブーンのスーパーハイウェイ沿いにあるWIE (World Industrial Estate) に新生産棟が竣工しました。ここでは、当社の主力製品であり、世界シェア40%を獲得している積層セラミックコンデンサを生産します。これに伴い、数年間で2000名規模の採用を計画しています。雇用を通じて、タイ北部の経済に貢献していければと考えています。

#### ■新生産棟



#### ■新生産棟開所式



日本人駐在員数は約60名です。出身地は多様ですが、村田製作所の本社が京都、工場が北陸地方に多く立地しているため、関西・北陸出身者が多い傾向にあります。

地域社会に貢献すべく、CSR活動にも積極的に取り組んでいます。その一環として、日本人補習校においては、毎年、子どもたちを対象に電子工作教室を開催させていただいています。その他、

チェンマイ大学への研究資金の寄贈、献血への協力、植樹活動などを行っています。微力ではありますが、これからも、タイ北部社会、ならびに日本人会の活動に貢献できるよう、取り組んで参ります。

#### ■植樹活動での記念写真



#### ■Murata Electronics (Thailand), Ltd.で生産している製品例

##### FD : Functional Modules

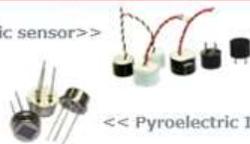
DC-DC module >>



<< Ionizer

##### ASC : Application Specific Component

Ultrasonic sensor >>



<< Pyroelectric Infrared Sensor

Magnetic sensor >>



<< Antenna coil

Micro blower / Air pump >>



##### EI : Electronic Infrastructure



<< Piezo buzzer

<< MLCC

BLM >>



<< PAC

High voltage ceramic capacitors >>



60B/人で満足！いい店見つけた！

#### 「ワンポディ หวานพอด (タイスイーツ)」

ナワラット橋から鉄道のチェンマイ駅へ向かって伸びるジャルンムアン通りは最近おしゃれな飲食店が沢山オープンしている注目のエリアです。その中にタイスイーツ専門店があります。かき氷に色々な具材を載せるスタイルです。モノトーンのモダンな店内。ガラスの器に入ったカラフルなスイーツは映える見た目も素敵。Lサイズ 50B、Sサイズ 30B、お持ち帰り 40B で、5種類のトッピングが可能。ココナツミルクかけは+10B。タイ語が出来なくても指差しで注文できるのもいいですね。

Google map: <https://maps.app.goo.gl/FTtKXTBpPmygskeVA>

電話: 099-263-6654

営業時間: 18:00-22:00 定休日: 水曜日



### チェンマイ近郊遊び場紹介

#### 「Art in Paradise Chiang Mai」

新企画として、チェンマイ近郊の遊び場を紹介していきます。家族連れやお友達同士で遊びに行けそうな場所をご紹介します。皆さんのおすすめのスポットがあれば、ご連絡くださいね。

今回は、Art in Paradise Chiang Mai を紹介します。場所は、サンカンペーン通り(旧道)と第2環状線の交差点のところ。目の錯覚をうまく利用して、壁に描かれた絵が立体であるかのような写真を撮ることが出来ます。いろいろなシチュエーションが用意されているので、演技力をフルに使って楽しい写真を撮りましょう。屋内型施設なので、天候に左右されず楽しめます。



Google map: <https://maps.app.goo.gl/7s1NLTKb8TL428pn6>

電話番号: 098-660-0051 052-009-595

営業時間: 9:00-19:00(チケット販売は 18:00 に終了) 定休日: なし

チケット: タイ人 260B(子ども・60歳以上は 140B)

外国人 460B(子ども・60歳以上は 240B)





### チェンマイ子ども会より

#### 「体験活動について」

子ども会は2023年中は活動をお休みする予定です。この期間中、もし入会や見学をご希望される方がいましたら、在籍メンバーと一緒に体験活動にご参加いただけます。メンバーは随時、募集中です！みんなで楽しく遊びましょう♪

お問い合わせ：[cmkodomokai@gmail.com](mailto:cmkodomokai@gmail.com)（アドレスが変わりました）



### チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

#### チェンマイ日本人補習授業・レインボークラブ 生徒・園児募集

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校はチェンマイ市およびその周辺に在住する日本人子女を主たる対象に、初等、中等教育の補習を行う機関です。文部科学省から配布された教科書を使い、毎週土曜日、日本語で授業や学校生活の指導をしています。当校は随時入学可能です。ご関心のある方はぜひ一度詳細をお問い合わせください。

また、幼稚部にあたるレインボークラブでも随時園児を募集しています。

日本語での活動を通して、日本語や日本的な環境に慣れ親しむこと、集団生活の経験などを目的として活動しています。ご関心のある方は下記参照の上、お問い合わせください。

#### 【補習授業校入学条件】

- 日本国籍を有すること
  - 日本の教科書を使用する授業に対応できる日本語力があること
  - 日本語でのご家庭でのサポートが可能であること
- ※入学に際しては、日本語力を確認するための試験を行います

#### 【補習授業校問い合わせ先】

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校 教頭 荒井教子

[E-mail] [hoshukocnxarai@gmail.com](mailto:hoshukocnxarai@gmail.com)

#### 【レインボークラブ入園条件】

- 日本国籍を有すること
- 日本語でのご家庭でのサポートが可能であること

■レインボークラブは、補習校入学を目的とした団体ではないことをご理解いただけること

【レインボークラブ問い合わせ先】

チェンマイ日本人会 レインボークラブ 主任 勝山桃子

[E-mail] [syuninrainbow@gmail.com](mailto:syuninrainbow@gmail.com)

### 「チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブ 講師募集」

チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブではチェンマイ県およびその周辺に在住する日本人子女を主たる対象に、毎週土曜日に日本の文部科学省学習指導要領に準拠した幼児、初等、中等教育の補習を行う機関です。当校では、以下の要項で講師を募集します。

■募集職種: 小学部／中学部 講師「指導教科は国語及び算数(数学)」・ 幼稚部 講師

■雇用期間: 2024 年4月 1 日～(応相談) 出勤は土曜日のみ

■応募資格: 次の条件を満たしている者

- ①子どもが好きであること
- ②四年制大学を卒業の者(幼稚部講師は除く)
- ③労働許可証(ワークパーミット)を付帯できるタイでの滞在資格(ビザ)を保持している者(学生ビザ、ロングステイビザは不可)
- ④教員免許を保持していることが望ましい(幼稚部講師は除く)

■応募方法: 詳細を下記へお問い合わせください。

【問い合わせ先】 チェンマイ日本人会 チェンマイ日本人補習授業校

教頭 荒井教子 [hoshukocnxarai@gmail.com](mailto:hoshukocnxarai@gmail.com)

### 小学 5 年生 ミニ読書感想文 短編小説「カレーライス」を読んで

国語の教科書にある短編小説「カレーライス」を読んだ感想文をご紹介します。

約束の時間を破ってゲームを続けていた主人公の「ひろし」は、電源コードを抜いたお父さんと口をきかなくなります。子ども扱いされる不満、自分を思ってくれる嬉しさ、素直に謝れないもどかしさなど、入り混じる気持ちや行動が描かれた作品です。

同年代の主人公を自分と重ね合わせて共感したり、批判したり、同じ作品を読んでも捉え方は様々です。(50 音順)

小学 5 年生 担任

\* 個人情報保護のため Website には掲載いたしておりません。



本年もチェンマイ日本人会の活動をご支援いただき誠にありがとうございました。

今後も各部の活動ならびに関連団体の活動をできるだけ紙面でご紹介していけるよう努力いたします。

誤字脱字・わかりにくい表現なども多々あったかと思えます。この場をお借りしてお詫びいたします。

来年もまたチェンマイ日本人会を宜しくお願いいたします。



#### 今月号の折り込み内容

事務局より「犯罪等認知状況(11月)」「優待店加盟店一覧(2023年8月1日付)

「忘年会参加申込書」

運動部より「忘年ゴルフ大会&取り切り戦のご案内」

生活部より「山口豆腐店予約販売商品リスト兼注文フォーム」

チェンマイ子供会「子供会パンフレット」

TSLチェンマイ社より「12月度開催のレッスン他」

BBINFO社より「BBマンゴーいよいよ受付スタート！

タイ直送フレッシュマンゴー、日本向けに年末年始のお届けを開始しました！」

「BBINFOのテレビにチャンネルが増えました！価格据え置き・なんと最大68局！

日本人会会員は新規契約で1ヶ月無料期間サービス中」

オリエンタルノイズ社より「無電源水圧式シャワートイレ ハッピートイレット」

タイタミ社より「畳製品のご案内」

## 日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号 : 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

**注: 会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ  
電話もしくはメールでご連絡ください。**

## 会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに代表  
メールあるいは日本人会事務所までご連絡ください。